

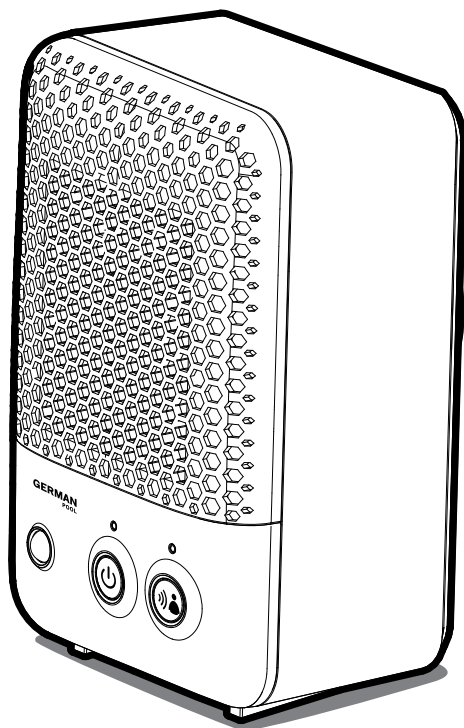
GERMAN
POOL



德國寶

迷你陶瓷暖風機
Mini Ceramic Fan Heater

HTM-360



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條款」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information carefully
before use and keep them handy for future reference.

即時網上登記保用
Online Warranty Registration



使用說明書 USER MANUAL

請即進行保用登記！

有關保用條款細則，請看本說明書最後一頁。

Please register your warranty information now!

For Warranty Terms & Conditions,
please refer to the last page of this user manual.

目錄

產品特點	4
注意事項	5
產品結構	6
操作說明	7
安全注意事項	8
清洗與保養	10
技術規格	10
保用條款	19

產品特點

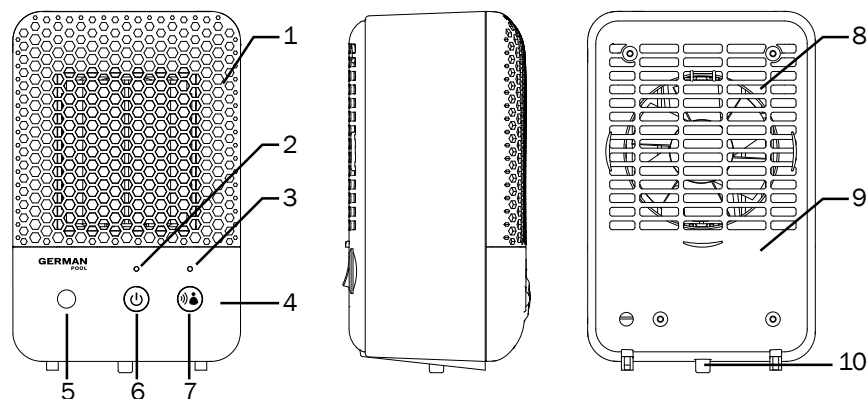
- 採用優質PTC發熱體
- 人體感應功能，既有效省電又能確保安全；
- 自動送風，風力柔和，熱力均勻
- 採用直流散熱風扇，噪音小
- 機身小巧，機體攜帶和移動方便，辦公居家兩相宜
- 雙重過熱保護裝置（溫控器、溫度保險絲）及傾倒保護，使用更安全

注意事項

- 本產品並不適宜讓未滿8歲之兒童、身體或心智殘障、缺乏經驗或知識的人士操作，除非該人士得到負責保障其安全的人士的監管或指引。禁止兒童在無指引的情況下清潔或使用本機。
- 3歲以下兒童應遠離本機，除非獲得持續監管。
- 3至8歲兒童只可在得到監管並清楚了解觸電危險的情況下開啟或關閉本機，切勿進行接插電源、調控、清潔或保養等工作。
- **高溫注意！**本產品於使用時或使用後將變熱，有燙傷危險。請特別注意保護兒童及其他弱勢人群。
- 如電源線損壞或發生其他故障，必須由本公司或合資格的專業技術人員更換和維修。
- **警告！**請勿覆蓋本機，以免過熱造成危險。
- 嚴禁將本機直接放置於電源插座下面使用。
- 嚴禁在浴缸、花灑或游泳池的四周使用本機。

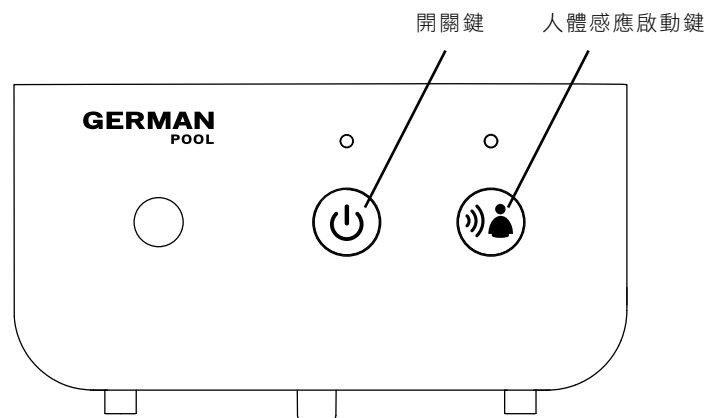
產品結構

主機



- | | |
|------------|------------|
| 1. 前殼 | 7. 人體感應啟動鍵 |
| 2. 開關指示燈 | 8. 進風口 |
| 3. 人體感應指示燈 | 9. 後殼 |
| 4. 控制面板 | 10. 防傾倒開關 |
| 5. 人體感應探測器 | |
| 6. 開關鍵 | |

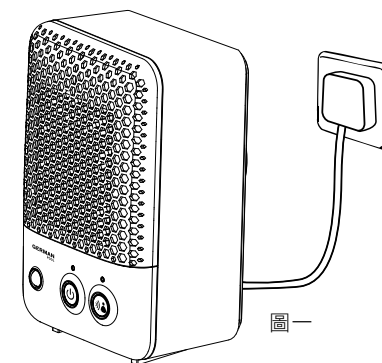
控制面板



操作說明

安裝方法

- 將產品從包裝中取出，共1個元件：主機1台
- 將機器豎直擺放，放在平穩的檯面或地面上，如圖一。






圖一

觀看操作視頻



使用方法

注意：只要PTC發熱體啟動運作，風扇亦將啟動運作。






- 將機器至於水平檯面後，聽到“嘀嗒”一聲，底部的防傾倒開關開啟，即可接通電源。
- 檢查插座電壓符合產品使用電壓後，插上電源。
- 插上電源後，待機狀態下按  開關鍵開機，再按一次為關機狀態。按  開關鍵開機後：
 - 開關指示燈亮；
 - 風扇：開啟；
 - PTC發熱體工作，有暖風吹出。
- 開機狀態下，按  人體感應啟動鍵可開啟或關閉人體感應模式，關閉人體感應模式即為連續工作模式
 - 人體感應功能開啟後，PTC發熱體先工作2分鐘，系統會一直自動檢測是否有人在；若2分鐘內又再次感應到有人在時，又重新計時2分鐘，若一直感應到有人在，則發熱體與風扇一直工作。當感應不到人存在時，2分鐘後關閉發熱體，之後10秒鐘關閉摩打，停止送風；
 - 指示燈狀態說明：人體感應指示燈隨著PTC發熱體及風扇的工作長亮，而當人離開後PTC發熱體和風扇關閉，人體感應指示燈以1HZ頻率閃爍。

注意：本機無記憶功能，每次重新開機，都默認PTC發熱體開啟，人體感應功能關閉。

安全注意事項

為避免操作失誤帶來的危險及更方便使用本機，下面用圖示的形式給出幾種注意事項。在熟悉下面圖示內容的情況下，閱讀產品使用說明書。

符號說明

 禁止	表示不能進行的內容
 必須執行	表示務必執行的內容
 禁止拆卸	表示不可拆卸否則會導致危險
 禁止觸摸	表示不可觸摸否則會導致危險
 注意觸電	表示有觸電危險

- 若產品發生故障，請送往售後服務及維修中心，請勿擅自拆卸、更換零部件。
- 隨意拆卸、改造都會影響產品的安全性。



禁止拆卸

- 切勿用濕手觸摸電源線插頭。
- 有觸電危險！



注意觸電 禁止觸摸

- 嚴禁將手指或木棍、金屬棍等任何異物塞入進、出風口。
- 會導致人身危險、漏電、短路及產品損壞的可能。



注意觸電 禁止

- 請勿在產品周圍噴灑殺蟲劑及可燃性噴霧劑。
- 可能使產品受損。



禁止

- 避免將產品出風口長時間、直接向幼兒吹風。
- 會導致幼兒生病或影響健康的可能。



禁止

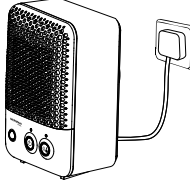
- 拔掉電源線插頭時，請勿拉扯電線。
- 會導致電源線受損，漏電等危險。



注意觸電 禁止

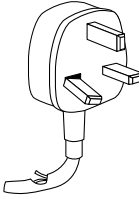
安全注意事項

- 確保電源線插頭未粘異物，並將插頭完全插入。
- 否則會導致漏電的危險。



注意觸電 必須執行

- 若電源線有裸露或有損壞時，請勿使用。
- 會導致漏電短路及引起火災的危險。
- 如果電源線損壞，為了避免危險，必須由製造商、其維修部或類似部門的專業人員更換。




注意觸電 必須執行

- 外出或長時間不使用本機時，必須關機，並將電源線插頭從插座中拔出。
- 當有小孩、動物或行動不便缺乏自制能力的人在場而無人看護時，應避免使用本機。




必須執行

- 嚴禁在浴缸、花灑或游泳池的四周使用本機。
- 嚴禁將本機直接放置於電源插座下面使用。
- 產品使用時，不可將機體靠近牆壁、窗簾等可燃材料，有引起火災的可能。





禁止

- 異常處理
- 當產品在使用中出現異味、雜音時，請立即停止使用，並拔掉電源線。



必須執行

- 請勿折疊或將重物放置到電源線上。
- 會導致漏電的危險。



注意觸電 必須執行

- 使用本機，必須使用經檢查符合要求的合格電源插座。且插座的承載能力不得低於10A/220-240V。
- 必須確保使用的電源電壓與本機銘牌指定的電壓（AC220-240V）一致。
- 搬遷時請確認使用電壓。



必須執行

- 為避免過熱，禁止覆蓋加熱器。
- 嚴禁將物品放置在機體上。



禁止

清潔與保養

1. 進行維護與保養前，請先將電源線插頭拔下，並且在暖風機冷卻後才可以進行。
2. 外表面積塵時，要用軟布擦拭：當表面太髒時，可用低於50°C的水和中性洗滌混合後，用軟布擦拭並晾乾。
3. 清潔時，不能使用汽油、天拿水、稀釋劑及任何容易損壞外表面的化學用品。
4. 儲存時應先待暖風機冷卻、吹乾，包裝好後存放於乾燥通風處。



技術規格

型號	HTM-360
電壓	220-240 V
頻率	50 Hz
功率	600W
噪音	≤50 dB
外型尺寸	(H) 185 mm (W) 117 mm (D) 95 mm
淨重	0.71 kg

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
中英文版本如有出入，一概以中文版為準。
本產品使用說明書以 www.germanpool.com 網上版為最新版本。

Content

Product Features	12
Attention	13
Product Structure	14
Operating Instructions	15
Safety Precautions	16
Care & Maintenance	18
Technical Specifications	18
Warranty Terms & Conditions	19

Product Features

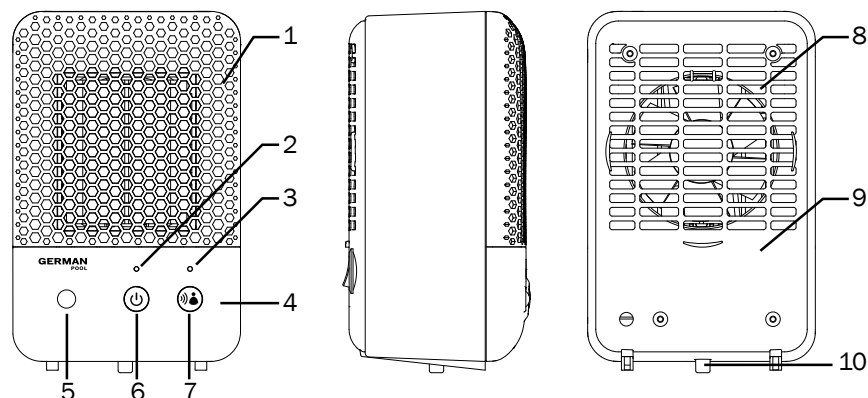
- High quality PTC ceramic heating element
- Human body sensor function, safe operation and energy efficient
- Fan-forced heating uniformly delivers comfortable warm air
- Quiet DC fan motor
- Small and portable size suitable for domestic and office environment
- Safer operation with dual overheating protective devices (thermostat and thermal fuse) and anti-tilt switch

Attention

- The appliance is not intended for persons (including children under 8 years old) with reduced physical or mental capabilities, or any individual lacking in experience and expertise, unless they are under the supervision or instruction of qualified personnel. Children shall not clean or use the appliance without supervision.
- Children younger than 3 years old should be kept away from the appliance unless they are continuously supervised.
- Only provided that children at the age of 3 to 8 have been given supervision and have understood the hazard of electric shock, can they switch on/off the appliance. They should never plug in, operate, clean and maintain the appliance.
- **CAUTION** — The appliance will become very hot and could cause burns while or after using it. Particular attention has to be given to children and other vulnerable people.
- If the supply cord is damaged or other malfunctions occur, the appliance must be replaced or repaired by the manufacturer or qualified technicians.
- **WARNING:** in order to avoid dangers caused by overheating, do not cover the heater.

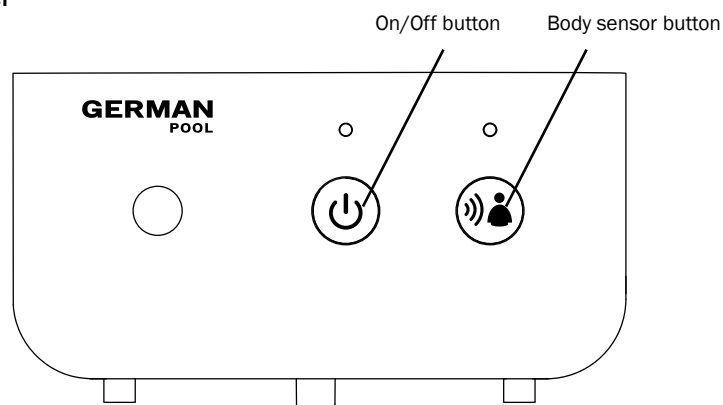
Product Structure

Main Body



- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Front cover | 7. Body sensor button |
| 2. Power indicator | 8. Air intake |
| 3. Body sensor indicator | 9. Back cover |
| 4. Control panel | 10. Anti-tilt switch |
| 5. Body sensor detector | |
| 6. On/Off button | |

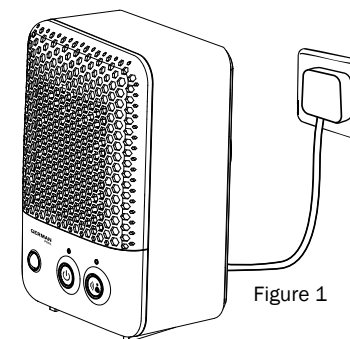
Control panel



Operating Instructions



Installation

- Take the product out of the packaging box.
- Place the heater on a flat surface as shown in picture 1.



Operation

Note: As long as the PTC heating element is operating, the fan will also be in working state.






1. Place the heater on a flat surface. When a ticking sound is emitted, the anti-tilt switch at the bottom will be switched on and the device can be activated.
2. Check if the socket voltage corresponds with the service voltage of the heater and then connect it to a.c source.
3. After connecting it to a.c. source, the heater enters standby mode. On standby mode, press  ON/OFF button to turn on power. Pressing the button again will power off the device. When the heater is on:
 - a) LED indicator lights up;
 - b) the fan turns on;
 - c) PTC heating element starts working with warm wind coming out at the front.
4. When the device is on, press the  sensor button to switch between continuous mode and body sensor mode.
 - Upon switching to the body sensor mode, the PTC heating element keeps operating for the first 2 minutes and the system will continuously detect the presence of human body; if human body is detected within 2 minutes, it keeps functioning while resetting the timer for another 2-minute interval. If human body is not detected, the PTC heating element will stop working after 2 minutes. 10 seconds later the motor will be switched off and stop generating warm air.
 - Body sensor mode indicator: the sensor will be on as long as the PTC heating element and fan are working. When human body is absent, they will be switched off and the indicator will keep flashing at 1 Hz.


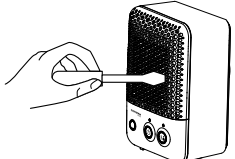





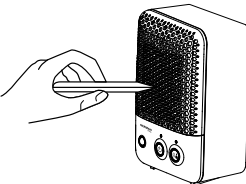

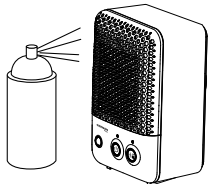

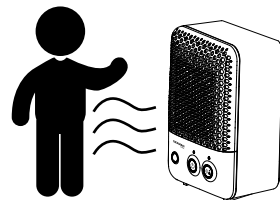


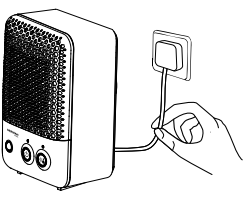
Note: The machine has no memory function. Every time the heater reboots, by default the PTC heating element is on and the body sensor function is off.

Safety Precautions



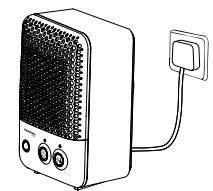

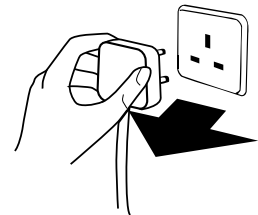


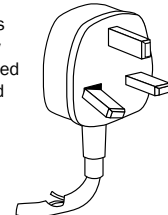


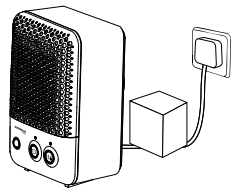




To facilitate the convenient use of the device and avoid any hazards caused by improper usage, please pay close attention to the following instructions.

Symbol introduction

	Forbidden	Actions that are strictly prohibited.
	Mandatory	The content or actions must be executed as said.
	No disassembly	Disassembly or replacement of components is not allowed.
	No touching	Do not touch the concerned components with bare hand.
	Electric Shock Risk	Electric shock may occur.

<ul style="list-style-type: none"> Any indication of malfunction should contact Repairs and Customer Service Center. Do not attempt to disassemble the product or replace faulty parts without authorization. Arbitrary disassembly or modification will affect the safety of the unit.  	<ul style="list-style-type: none"> Do not touch the unit with a wet hand. Otherwise, electric shock may result.   
<ul style="list-style-type: none"> Do not stick wooden sticks, metal sticks, or any other objects into the air intake and air outlet of the heater. Otherwise physical dangers, leakage of electricity, short circuit and damage to the heater may result.   	<ul style="list-style-type: none"> Do not use pesticide or other flammable spray around the product. Otherwise, it may damage the heater.  
<ul style="list-style-type: none"> Keep your baby away from the wind outlet as it may affect their physical well-being.  	<ul style="list-style-type: none"> Do not pull the cord to unplug the appliance. Otherwise damage to the cord or leakage of electricity may result.   

Safety Precautions

<ul style="list-style-type: none"> Make sure the power plug is not stained with any abnormal items and is securely plugged into the socket. Otherwise leakage of electricity may result.   	<ul style="list-style-type: none"> Handling of abnormal situation When an abnormal scent or sound is detected during operation, stop running the heater and unplug it immediately.  
<ul style="list-style-type: none"> Do not use the appliance if the power cord is laid bare or damaged. Otherwise it may result in leakage of electricity, short circuit and fire. To avoid any danger, if the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, by an authorized repair center or by other qualified technicians.   	<ul style="list-style-type: none"> Do not fold the power cord or place heavy objects on it. Otherwise leakage of electricity may result.   
<ul style="list-style-type: none"> Power off the device and unplug the power cord if it is not in use. Avoid using the device if there is any unattended child, animal, disabled people or people who lack self-control. 	<ul style="list-style-type: none"> Using the power outlet that meets the inspection requirements and the carrying capacity of the socket is no less than 10A/ 220 - 240V. Ensure the power supply voltage is consistent with the specified voltage of the machine (AC220 - 240V). Confirm the service voltage before relocation. 
<ul style="list-style-type: none"> Do not use the device around the tub, sprinkler or swimming pool. Do not use the device directly below the power outlet. Do not place the device close to walls, curtains or other combustible materials, otherwise it may cause fire. 	<ul style="list-style-type: none"> To avoid overheating, do not cover the heater. Never place any objects on the heater. 

Care and Maintenance

1. Make sure that the device is switched off and allowed to cool down before performing maintenance.
2. Wipe the surface of the heater with a soft cloth. If the surface is too dirty, use a mixture of water below 50°C and neutral detergent to wipe it clean with a soft cloth. Allow it to be air-dried.
3. Do not use any substances which can blemish the heater surface to clean the device, such as petrol, thinner and diluents.
4. Make sure the device is allowed to cool down and be dried properly before packing it for storage. Store it in a dry and ventilated location.



Technical Specifications

Model	HTM-360
Voltage	220-240 V
Frequency	50 Hz
Power	600W
Noise	≤50 dB
Dimensions	(H) 185 mm (W) 117 mm (D) 95 mm
Net Weight	0.71 kg

Specifications are subject to change without prior notice.

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.
Refer to www.germanpool.com for the most up-to-date version of the Operating Instructions.

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

- * 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格

www.germanpool.com/warranty

- 2) 填妥保用登記卡，郵寄至本公司。



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。
Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : **HTM-360**

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
 - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will guarantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

- * This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

- 1) Visit our website and register online:
www.germanpool.com/warranty

- 2) Complete all the fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



1. Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
 - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
 - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
 - the product is used for any commercial or industrial purposes;
 - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

客戶服務及維修中心

中國香港

九龍灣啟興道1-3號

九龍貨倉10樓

電話：+852 2333 6249

傳真：+852 2356 9798

電郵：repairs@germanpool.com

中國澳門

澳門俾利喇街145號

寶豐工業大廈3樓

電話：+853 2875 2699

傳真：+853 2875 2661

Customer Service & Repair Centre

Hong Kong, China

10/F, Kowloon Godown

1-3 Kai Hing Road, Kowloon Bay,

Kowloon, Hong Kong

Tel : +852 2333 6249

Fax : +852 2356 9798

Email : repairs@germanpool.com

Macau, China

3/F, Edificio Industrial Pou Fung,

145 Rua de Francisco Xavier Pereira,

Macau

Tel : +853 2875 2699

Fax : +853 2875 2661

此保用只適用於香港及澳門 | This warranty is valid only in Hong Kong and Macau

德國寶(香港)有限公司 | 德国宝(香港)有限公司
German Pool (Hong Kong) Limited

中國香港 | 中国香港
Hong Kong, China

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心2期113號室
香港九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心2期113號室
Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau
Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.
電話 电话 Tel: +852 2773 2888
傳真 传真 Fax: +852 2765 8215

中國內地 | 中国内地
Mainland China

廣東省佛山市順德區
大良南國東路德順廣場三層
广东省佛山市顺德区
大良南国东路德顺广场三层
3/F, Takshun Plaza, Nanguo East Road,
Shunde, Foshan, Guangdong
電話 电话 Tel: +86 757 2980 8308
傳真 传真 Fax: +86 757 2980 8318

中國澳門 | 中国澳门
Macau, China

澳門俾利喇街145號
寶豐工業大廈3樓
澳門俾利喇街145號
宝丰工业大厦3樓
3/F, Edificio Industrial Pou Fung,
145 Rua de Francisco Xavier Pereira, Macau
電話 电话 Tel: +853 2875 2699
傳真 传真 Fax: +853 2875 2661



香港名牌十年成就獎
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR
ACHIEVEMENT AWARD



香港卓越名牌
HONG KONG
PREMIER BRAND



2007
CERTIFICATE AWARD FOR THE BEST BRAND ENTERPRISE
最佳品牌企業



中小企業
最佳拍檔大獎



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。 | © 版權所有。未獲德国宝授权，不得翻印、复制或使本说明书作任何商业用途，违者必究。
© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.